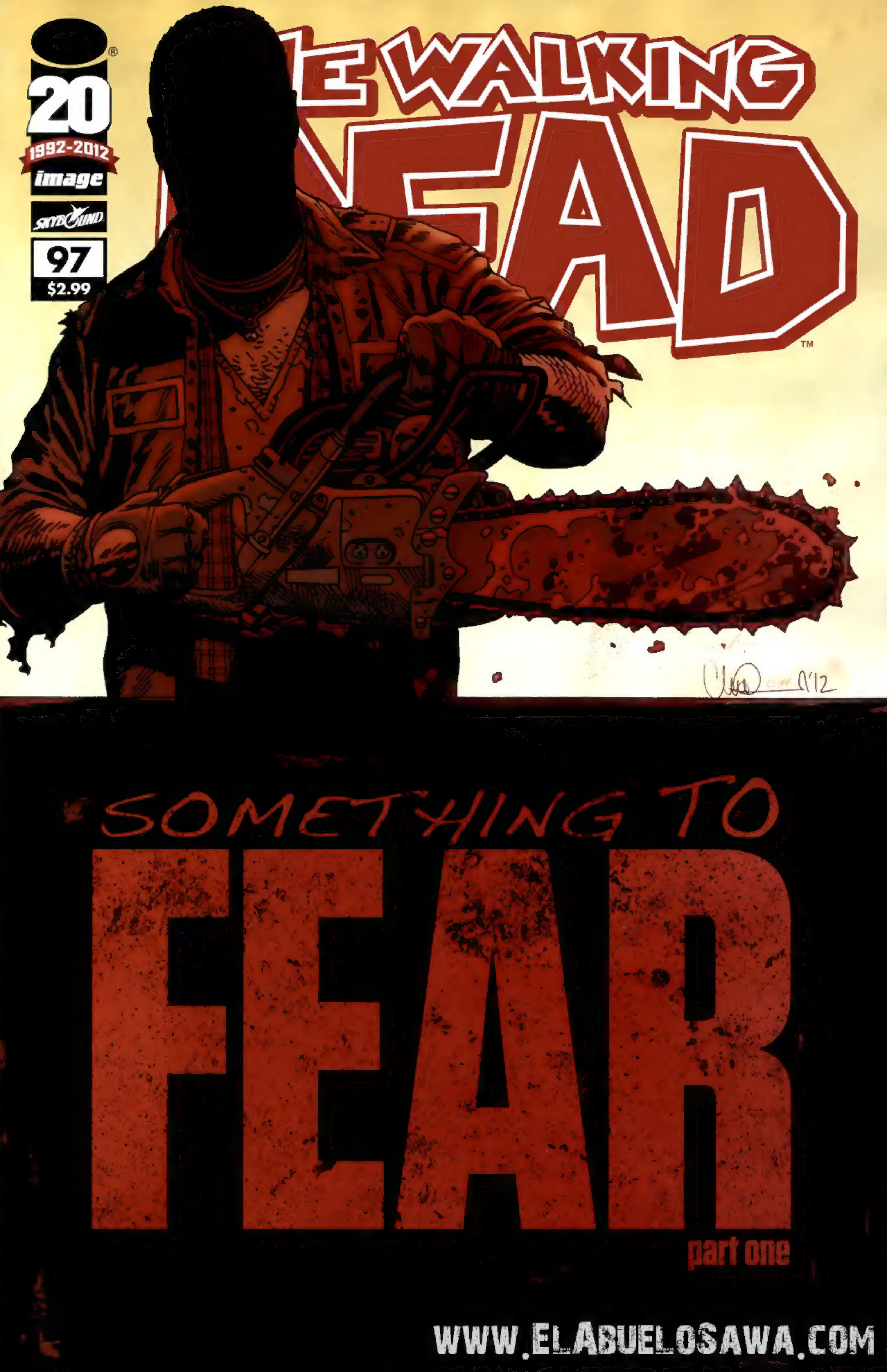
E WALKING
EAD
20
1992-2012
image
SKYBOUND
97
$2.99
SOMETHING TO
FEAR
part one
WWW.ELABUELOSAWA.COM

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

ROMI BANKROBBER
Traducción

RUS WOOTON
Letterer

SINA GRACE
Editor

MANUEL ROCHA
Limpieza

ERICK H. CABRERA
Maquetación

Anteriormente:
Rick hizo un trato con los miembros de Hiltop para protegerlos de la maliciosa comunidad de Negan. Esta decisión fue inspirada por un nuevo sentido de esperanza... y el y los supervivientes porían finalmente comenzar a reconstruir la civilización... y comenzar realmente a vivir.

For Skybound Entertainment

SKYBOUND

Robert Kirkman
chief executive officer

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

Shawn Kirkham
director of business development

Tim Daniel
digital content manager

Chad Manion
assistant to mr. grace

Sydney Pennington
assistant to mr. kirkham

Feldman Public Relations LA
public relations

for International Rights inquiries, please contact sk@skybound.com

www.skybound.com

For Image Comics

Image

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Jennifer de Guzman
pr & marketing director

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Emily Miller
administrative assistant

Jamie Parreno
marketing assistant

Sarah deLaine
events coordinator

Kevin Yuen
digital rights coordinator

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
senior production artist

Monica Garcia
production artist

Vincent Kukua
production artist

Jana Cook
production artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #97. May 2012. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # RICH - 435505.

OH PADRE CELESTIAL, TE PEDIMOS QUE VEAS POR AQUELLOS DE NUESTRO REBAÑO QUE NO ESTÁN CON NOSOTROS ESTE DÍA.
POR FAVOR CUIDA DEL HERMANO RICK, HERMANO GLENN, HERMANA ANDREA Y HERMANA MICHONNE, Y PROVÉELES UN BUEN REGRESO.
Y SEÑOR, TE PEDIMOS TAMBIÉN QUE VEAS POR EL HERMANO CARL, REZAMOS POR QUE VAYA CON RICK Y LOS OTROS Y QUE ESTE SEGURO EN SU CUIDADO.
TE LO PEDIMOS EN EL NOMBRE DE JESÚS...

AMEN.

NO SE PORQUE ESTAMOS TAN PREOCUPADOS. SABEMOS QUE CARL ESTA CON RICK. ES LA ÚNICA EXPLICACION. CARL SIMPLEMENTE NO SE HUBIERA ESCAPADO. Y NO HUBIERA PODIDO SALIR SINO ESTABA EN LA VAN
ESPEREMOS. TODAVIA ME SIENTO CULPABLE, SE SUPONE QUE LO ESTARIA VIGILANDO.
NUNCA ME HA PARECIDO QUE ESE NIÑO NECESITE MUCHA VIGILANCIA. A MENOS QUE TE LE CRUCES.
PROBABLEMENTE EL CHICO PUEDA CUIDARSE ASI MISMO MEJOR QUE NADIE.
GRACIAS ABRAHAM. ESO ME HACE SENTIR MUCHO ME...
HMM...
¿MAGGIE?
NO ES NADA, SOLO HE ESTADO UN POCO ENFERMA... ALGO DEL ESTOMAGO. HE VISTO A LA DOCTORA CLOYD. ESTOY BIEN.

TOQUE. PERDON POR IRRUMPIR.
OH, PERDON. ESTABA PERDIDO EN PENSAMIENTOS SUPONGO.
¿DEJASTE DE IR A LA IGLESIA? SE QUE NO CREES. PERO SOLÍAS IR PARA VER A TODOS.
DEMONIOS, LA MAYORÍA VAMOS POR ESO.
HE ESTADO OCUPADO.
HE ESTADO BUSCADO EN DIRECTORIOS TELEFONICOS, Y HE LOCALIZADO ALGUNOS LUGARES CERCANOS QUE POSIBLEMENTE TENGAN EL EQUIPAMIENTO NECESARIO PARA EMPEZAR LA FUNDICION DE NUESTRA PROPIA MUNICION
TAN PRONTO RICK REGRESE, TENEMOS QUE MANDAR A UN EQUIPO PARA QUE RECOJAN ESTAS COSAS, AL MENOS PARA REVISAR ESOS LUGARES.
GUARDA ESA LISTA. DEBERIAN DE REGRESAR MAÑANA POR LA TARDE SI JESUS ACERTO EN LA DISTANCIA QUE TENIAN QUE VIAJAR.
SUPONGO QUE ROSITA NO ESTA AQUI. ¿ESTA BIEN?
ELLA NO ESTA Y ESTA BIEN... ¿POR QUÉ PREGUNTAS?
¿TE MOLESTARIA SABER QUE ELLA ES MÁS FELIZ AHORA QUE ESTA CONMIGO?

CREO QUE DEBO IRME.
SALUDA A HOLLY DE MI PARTE.
¿POR QUE DIJISTE ESO? TU SABES QUE NO ESTAMOS JUNTOS EUGENE.
NO OFICIALMENTE, QUERRÁS DECIR
BIEN, BIEN
SOLO TRATABA DE MOLESTAR AL HOMBRE.

¿CUÁL ES LA SITUACION HEATH?
TRANQUILO, REALMENTE NO PASA NADA
HAY UNOS POCOS CAMINANTES EN LAS ZANJAS AQUÍ Y ALLÁ... SEPARADOS. MAS TARDE SALDRÉ Y LOS DESCEREBRARÉ, DESPUÉS DEL ALMUERZO.
BUEN PLAN, NECESITAMOS MANTENER EL ÁREA LIMPIA, NI IDEA EN QUÉ JODIDAS CIRCUNSTANCIAS REGRESARÁN RICK Y EL RESTO.
¿CREES QUE REGRESEN PRONTO?
ESO ESPERO.

¿DE VERDAD CREES QUE PODAMOS LLEGAR A UN PUNTO DONDE NO QUEDEN NINGUNA DE ESTAS COSAS?
¿DE CRETINOS? CLARO QUE LO CREO.
LO CREO... Y DE ESO TRATA HILLTOP, Y LA ALIANZA CON TODA ESA GENTE.
SE TRATA DE SER PROACTIVOS, CREO QUE ESA ES UNA META QUE DEFINITIVAMENTE PODEMOS LOGRAR EN ALGÚN TIEMPO...EN UNOS...NO LO SE, CINCO AÑOS MAS O MENOS.
TENEMOS EL TIEMPO, Y AHORA TENEMOS A LA GENTE ¿QUE OTRA COSA VAMOS HACER?
BUEN PUNTO.
DIOS MÍO, TU OPTIMISMO ME ESTA INFECTANDO.
A MI NO.
¿CUANTO FALTA? NO TARDAMOS TANTO EN LLEGAR.
SALIMOS TARDE ESE DÍA. NO LLEGAMOS LO SUFICIENTEMENTE LEJOS ANTES DE QUE PARÁRAMOS POR LA NOCHE. ESTAREMOS MANEJANDO LA MAYOR PARTE DEL DÍA.
ASÍ QUE...
TAMBIEN LO ESCU-CHASTE?
VMMMMM
¿UNA MOTOCICLETA?

DETENGAN SU VEHICULO. ¡NEGAN LO ORDENA!
ESTA SERÁ SU ULTIMA ADVERTENCIA.

MALDITA SEA.
CARL, AGÁCHATE. GLENN MANTENLO A SALVO.
¡SALGAN DE SU VEHICULO INMEDIATAMENTE!

COLOQUEN TODAS SUS ARMAS EN EL SUELO Y ACUÉSTENSE EN LA CARRETERA.
RESISTETE Y SERAS ASESINADO
TUS PROPIEDADES AHORA LE PERTENECEN A NEGAN.
¿ERES NEGAN?
EXPLICAME, ¿EXACTAMENTE POR QUÉ DEBEMOS DEJAR QUE TOMES NUESTRAS COSAS?
TODOS SOMOS NEGAN. EL HABLA ATRAVÉS DE NOSOTROS Y NOSOTROS HABLAMOS POR EL. SUS PALABRAS SON NUESTRAS.
SI YA NO DESEAS VIVIR, PODEMOS ARREGLARLO.
PENSÉ QUE SOLO TOMABAN LA MITAD DE LOS SUMINISTROS DE HILLTOP.
NO ERES DE HILLTOP. ERES DE OTRO LUGAR.
LE PAGARAS UN TRIBUTO DIFERENTE A NEGAN. PAGARAS CON TODO.
BIEN, TE DAREMOS TODO.
¿ANDREA?

KLIK KLAK-
PKOW!
CHOOM!
PKOW!
SVAASH!!

A NEGAN NO LE VA A GUSTAR ESTO.
ME IMPORTA UNA MIERDA.
ME DIJERON QUE NEGAN ESTA OFRECIENDO UN TIPO DE PROTECCION. BUENO, CLARAMENTE... NOSOTROS NO NECESITAMOS NINGUNA AYUDA.
A PARTIR DE ESTE MOMENTO NOS HAREMOS CARGO DE LA PROTECCION DE HILLTOP. NO TENDRÁN NADA. ¿ENTENDISTE?
DISELO A NEGAN. ADEMÁS, MIENTRAS SIGAN AQUI, DI QUE LES OFRECEMOS EL MISMO TRATO QUE LE OFRECIERON A HILLTOP.
LA MITAD DE SUS SUMINIS-TROS... Y NOSOTROS LOS PROTEGE-REMOS.
REPORTALE ESO A TU JEFE.
VE.

AHORA RECUERDO... FUIMOS ATACADOS EN EL CAMINO ANTES. ABRAHAM ESTABA CON NOSOTROS. SOLO QUE ESA VEZ ERA DE NOCHE. TRES TIPOS, NOS DESPERTARON
NO SOLO AMENAZARON COMO ESTOS HOMBRES, ELLOS TRATARON DE... HACER COSAS.
TE VI PAPA, CORTANDO A UN HOMBRE, MUTILANDOLO.
EL SE LO MERECIA DESPUES DE LO QUE INTENTO HACER.
ESA GENTE MERECE ESO DESPUES DE HABER MATADO A LA NOVIA DE AQUEL HOMBRE Y HACER QUE INTENTARA ASESINAR AL LIDER DE HILLTOP.
ESTOY RECORDANDO MAS COSAS CADA DIA.
DEBEMOS IRNOS.

GRUGH.
THWAKK!
¡QUÉ MIERDA!
CHICOS, ¡VENGAN ACÁ.
MIREN A ESE...NUNCA HABÍA VISTO UNO ASÍ DE PODRIDO...A ESTE GRADO, QUIERO DECIR. SU PIEL SE VOLVIÓ NEGRA, Y ESTÁ TODA DESGARRADA. DEBIÓ DE ANDAR POR AHÍ UN RATO.
ASQUEROSO, ¿CIERTO?
EXTREMADAMENTE

ME IMPORTA UN CARAJO QUE TAN VIEJA Y PODRIDA ESTE ESA COSA, TAN PRONTO COMO ESTE MUERTA.
¿ESE FUE EL ULTIMO?
SI. ESO CREO.
VAYAMONOS ENTONCES. PODEMOS QUEMAR LOS CUERPOS MAÑANA.
ESTOY AGOTADA.
¿ES ESE...?

¡PARECE QUE LE PEGARON A LA GRANDE!
COSAS DE CALIDAD.
HABRÁ MÁS DE DONDE VINO SI TODO VA ACORDE AL PLAN.
¿CUANDO NOS ENTERAREMOS DE ESTE PLAN?
HARE UNA REUNION, POR AHORA BAJEMOS LOS SUMINISTROS E INVENTARIEMOS.
ORGANIZARE MIS IDEAS Y SE LAS MOSTRARE MAÑANA.
¿COMO ERA EL LUGAR?
ERA IMPRESIONANTE...

GLENN.
MAGGIE.
TE EXTRAÑE CARIÑO. LO SIENTO TUVE QUE IR DE NUEVO, TE PROMETO...
ESTOY EMBARAZADA.
PERO PENSE QUE NO PODIAMOS...
DEJAMOS DE INTENTARLO Y...
SUCEDIO.

NO CREO ESTAR EXAGERANDO DE NINGÚN MODO CUANDO DIGO QUE INTERACTUAR CON ESTA GENTE PUEDE CAMBIAR COMPLETAMENTE NUESTRAS VIDAS.
COMO HAN VISTO, ELLOS PUEDEN ABASTECERNOS CON COMIDA, RECURSOS QUE DE OTRA MANERA NO TENDRIAMOS.
PERO COMO DIJE, ELLOS OPERAN EN UN SISTEMA DE INTERCAMBIO... Y LA ÚNICA COSA QUE TENEMOS PARA DAR A CAMBIO... ES NUESTRA FUERZA, Y NUESTRA HABILIDAD PARA ELIMINAR AMENAZAS.
ASÍ QUE ESO ES LO QUE OFREZCO.
NO ESTOY PIDIENDOLE A TODO MUNDO QUE TOME LAS ARMAS, NO CREO QUE NECESITEMOS UN EJERCITO, PERO TENDREMOS QUE PONER A ALGUNOS MIEMBROS DE ESTA COMUNIDAD EN PELIGRO, ENTRE ELLOS YO
ES UN RIEGO QUE QUIERO CORRER. HONESTAMENTE CREO QUE ESTE GRUPO... ESTOS SALVADORES COMO SE HACEN LLAMAR... SON MUCHA HABLADURÍA
AUN ASÍ, SIENTO QUE ESTO DEBE SER UNA DECISIÓN DE GRUPO. SI ALGUIEN OBJETA ESTE PLAN DE ACCIÓN... POR FAVOR HABLE AHORA Y SERÁ ESCUCHADO
¿NADIE?
BIEN, ENTONCES...

IMAGINE QUE ESTARIAS DESPIERTO.
CLARO.
¿QUIEN PODRIA DORMIR VERDAD?
ESCUCHE ESO.
TU LLAMADO A LAS ARMAS ESTUVO BIEN. NO ESPERABA ESO.
¿ESTAS DECEPCIONADA?
¿QUISIERAS UN POCO DE AGUA O ALGO?
NO Y NO.
QUIZÁS NO SEA TAN OPTIMISTA COMO TU... PERO NO QUIERO QUE FALLES. REZO POR QUE ESTES EN LO CORRECTO.
ES TARDE ANDREA.
¿POR QUE ESTAS AQUI?
...
ESA MAÑANA, ANTES DE IRNOS...
... ME BESASTE

HILLTOP ME TIENE PENSANDO LAS COSAS DIFERENTES.
QUIZÁS LA VIDA NO TENGA QUE SER TAN DESOLADORA.
O SOLITARIA
¿PUEDO SUPONER QUE AUN ESTAS INTERESADA?
TUS RAZONAMIENTOS FUERON UNA PENDEJADA. ¿TODOS LOS QUE TE IMPORTAN MUEREN? ENTRA EN LA MALDITA LÍNEA, ¿QUIEN NO PUEDE DECIR ESO?
¿ENTONCES SOLO NOS RESIGNAMOS A SER MISERABLES?
HE PERDIDO GENTE, TODOS LO HEMOS HECHO.
SOLO PODREMOS VER QUE MALDICION ES MAS FUERTE, SI LA MIA TE MATA ANTES DE QUE LA TUYA ME MATE.
TODOS NOSOTROS VAMOS A MORIR RICK...ESO YA ERA VERDAD ANTES DEL CAMBIO.
CREO QUE LO QUE QUIERO DECIR ES...ESTOY FELIZ DE QUE HAYAS DEJADO DE SER UN GALLINA.
MAÑANA ES UN NUEVO DÍA-- Y POR PRIMERA VEZ EN UN LARGO TIEMPO, ESTOY ESPERANDO A QUE LLEGUE.
ASÍ QUE GRACIAS.

TODAVÍA NO PIENSO QUE DEBAMOS SALIR TAN TEMPRANO.
TU DIJISTE QUE DEBÍAMOS HACER ESTO TAN PRONTO RICK REGRESARA... ES IMPORTANTE.
ME GUSTARÍA HABER TOMADO UN TIEMPO PARA CONTARLE EXACTAMENTE LO QUE ESTAMOS HACIENDO.
OH, DE VERDAD ESTAS RESPONDIENDOLE ESTOS DÍAS, EH?
BIEN POR TI, PORQUE SI ENCONTRAMOS EL EQUIPO EN ESTE LUGAR PARA MANUFACTURAR MUNICIONES...EL SEGURAMENTE TE DARÁ UNA PALMADITA EN LA CABEZA.
VETE
A LA MIERDA
ESTE LUGAR ESTA A ESCASAS CUATRO MILLAS. PODREMOS ESTAR DE REGRESO ANTES DEL ALMUERZO.
ASÍ QUE DEJA DE PREOCUPARTE.

ADEMÁS, TENGO UN TIPO GRANDE Y FUERTE PROTEGIÉNDOME.
¿QUE PODRÍA PASAR?